第十四次編目小組會議會議記錄

一、時　　間：82 年 9 月 10 日(週五)下午二時

二、地　　點：社科所二樓會議室(2201)

三、主　　席：劉春銀　　記錄：陳淑君

四、出席人員：

許致麗(經濟所)　陳素慧(社科所)　李宜容　林美英(歐美所)
陳麗美(地球所)　陳　妍(分生所)　呂淑玲　馮慧文(資訊所)
賈樂珺(生醫所)　童瑞嬌(動物所)　褚芳鈴　郭淑芬(數學所)
林淑菁(文哲所)　吳婉如(植物所)　董陽敏　辜雅菁(近史所)
林秉利(史語所)　林美吟　施慶瑜　李愛文(民族所)
管培悌　許麗煌　陳亞寧　陳淑君(計算中心)

五、主席報告：

1.計算中心 83 年度工作計畫，與編目相關者有下列數項：

(一)書目建檔、書目品管與權威控制：

先完成協助各所書目建檔，再展開書目權威項的整理分析與權威建檔

工作，以及書目複本控制，加強書目品管。

(二)各種作業規範之修訂：

(1)擴充編目作業規範,除現有編目格式外，新增技術報告、微縮影片

、地圖等類館藏的編目格式。

(2)修訂或更新編目作業規範。

(3)修訂編目中文工作手冊。

(三)引進離線書目建檔軟體。

(四)本院研究人員著作資料庫之建立：

透過 INNOPAC 系統的 Connect another database 功能之助,建立本院研

究人員著作資料庫。

(註)關於第四項計畫，可能會利用 INNOPAC 系統內的功能直接建檔,詳細細

節計算中心正在連繫中。

2.上回(第十三次)會議中已發給大家參考的資料：作品語文與編目語文不同時之處理原則，不知是否有任何衝突？實際建立的與讀者查詢時，是否曾造成讀者利用上的不便？請大家隨時再注意！

六、議　　題：

1.書目資料複本控制處理原則

(1)INNOPAC 書目資料複本控制處理原則

說明:(陳亞寧)該處理原則是以編目小組所制訂的"複本控制規範"為依據。初步構想：計算中心回溯小組按進度將有重複的書目資料印出來後，每週固定一次集合互有重複資料的圖書館編目員，一起在計算中心討論，決定哪些該留／刪，再交由計算中心執行刪除、轉移等動作。

決議:表決通過此份"INNOPAC 書目資料複本控制處理原則"草案,成為院內各圖書館正式的書目處理辦法。(請參見附件)

(2)不排序字元處理原則

說明:(陳亞寧)將目前書目資料庫中，所有不排序字元的欄位，著錄錯誤者皆予以修改。

決議:1.英文之外的語文，請大家將其不排序字元找齊，列出清單，下次會議再討論。

2.全院政策一致，只要是冠詞(包括定／不定冠詞)，一律做skip的處理。

3.此項工作交由計算中心處理，目前只先做英文部分。

2.離線建檔使用事宜

說明:(陳淑君)計算中心與永麒公司合作開發的離線書目資料建檔系統,已經在上(八)月底交貨,本(九)月底即將簽約。我們希望能在此套系統中開發印卡／書標功能,因此藉這次會議想知道院內有多少所將來會使用此系統？ 另有多少所目前依舊維持印卡作業？我們將彙整有意願使用的圖書館之卡片、書標格式，進一步與永麒洽談。

決議:1.將請永麒開發排架片(分類卡)。
2.請需要印卡／書標的圖書館回去彙整貴所的格式及種類。

七、提案討論：

提　案　一

提案人／單位：邱秋香／社科所

提　　案：可否請中心調查全院中文漢卡版本事宜，如各所需最新版，請統一向永麒詢價，促使價格拉低。

說　　明：近來發現本所使用之中文漢卡版本不一，同樣一個字，於倉頡拆碼則有不同，例如：歷；又簡體的「　」，最新版本有倉頡拆碼，但舊版則需以注音輸入，對於編目作業甚感不便，因此希望版本能統一。

決　　議：目前永麒的 CCCII 系統最新版為 Version 1.32,其有若干拆字字碼與前幾版不同。請中心告知永麒，未被更新版本的所別，儘速完成。

提　案　二

提案人／單位：民族所

提　　案：在 CCCII 鍵日文書、大陸書到底用倉頡解碼或注音解碼？

說　　明：　館員鍵書目應以書名頁上文字照錄。
今遇一書"秘　　考"以倉頡解碼"竹木心竹"只有一個字查得結果,但用注音查尋一定得選備用字上的秘才查得到書目。另用"戈火心竹"查秘字之正體字"祕"選第一個祕,但選第三個祕則結果。(請見會議中發的附件資料)
得結論即是用倉頡解碼"秘"字無法對照到正體字的"祕"字，但用"戈火心竹"的正體字第三個"祕"字卻能找到"秘"字的書目。此種對照不全的字，使館員鍵檔時查核複本造成困擾，對此情況該如何解決？是否應請永麒或 INNOPAC 將這些對照不全的字儘速解決？

決　　議：1.請計算中心設計一個表格，可讓各所將對照不全的字予以
記錄，以讓永麒定期修改、解決。
2.請各館將第十二次編目小組會議所決議的,將 CCCII 同形異
義字中修改的字，全部修改完成後，中心再做強制性連結
動作，例如本提案的秘、祕。

八、臨時動議：

1.(資訊所提)原先已建立一筆書目記錄,且有 local 性資料(例如:欄位 590)。

若後來館轉移書目記錄時,常會不小心刪掉該筆帶有 local 性資料的記錄。

決議：請各館在執行轉移書目記錄時，先行知會他館一聲。

2.(民族所提)古書合刊問題

說明：第十一次編目小組會議中曾決議，古書可依各館政策來決定是否建
立多筆,或合併為一筆。今本館處理了一本書,其書名是由三個 title
(各有其 Author)所組成,著錄方式是採欄位 245 的分欄可重複來處理
，這原本是不符合中國規目規則及 USMARC 的規定,但顯示在 INNOPAC
的目錄上卻反而較清楚，可在瀏覽層次的畫面顯示各別書名。遇此
情況是否可容許採取欄位 245 的分欄可重複來處理？

結論：此為特殊個案，暫依各館政策自行決定。

九、散　　會

附件　INNOPAC 書目資料複本控制處理原則

一、目的：

目前 INNOPAC 資料庫中的書目記錄重複情形日益嚴重,為了便利使用者查詢使用 INNOPAC，以及提高對書目記錄的控制，特別制定下列原則與方法，並配合計算中心回溯小組成員的人力支援，進行 INNOPAC 書
目資料的複本控制作業。

二、原則：

以編目小組制定的〞複本控制原則〞為主要依據，若有滯礙難行時，提出修正案至編目小組討論。

三、方法：

每週固定召開會議，集合相關圖書館編目人員，就現行重複書目記錄，著手討論與決定書目記錄的刪除、保留與修改，再交由計算中心回溯小組執行。詳細的方法說明如下：

1、以現有的西文書目資料為實施範圍(有關中文書目方面請參考配合事項)
原因：目前中文書目回溯建檔，各館大部份皆是線上建立，所以重覆情形較少，且中心人力有限,故暫時以西文資料為主(請參見中文書目回溯回原)。

2、列印重複的書目記錄，並寄送相關的圖書館

由計算中心先處理首冠詞的書目修改後，再依英文字順序找出並列印重複的書目記錄，同時寄送一份給相關的圖書館。
原因：INNOPAC 書目資料庫中,目前存在許多首冠詞且列入排序的書目，
影響讀者查詢。故在進行複本控制工作前，中心會支援人力將現有上述的書目予與修正。由於著手複本控制作業，必須仰賴原書或書名頁等資料，開會前中心會列印書目資料分送各館，請各館找出相關資料，便利會議的進行。

3、召集擁有重複書目記錄的圖書館，開會討論記錄的處理方式

圖書館攜帶相關的資料(如原書或書名頁)，開會討論書目記錄的處理方式。若遇有無法決定的記錄時，再提交編目小組討論。

原因：根據各館提供的資料，當場比對、查核、確定是否為書目。若為書目複本，討論如何修改、刪除與合併等作業。若有爭議時，提交編目小組討論。

4、交由計算中心執行

計算中心回溯小組根據會議決議事項，處理重複的書目資料。除了依據依會議議決事項執行作業外，亦有下列項目由編目小組授權計算中

心直接處理與實施：

a、將合併或刪除書目資料下的館藏記錄，執行轉移(transfer)至保留的書目資料下。

b、合併或刪除後的書目記錄，計算中心直接進行書目查核(verified)工作。若 tag、indicator、subfield 有誤時，亦由中心直接訂正。
原因：為提高書目品質，順便查核與修正錯誤的 tag、indicator、subfield。若有疑問時,以電話方式聯絡查正,並進行修正作業。

c、查核後的書目記錄，BCODE3 的代碼為″ v″ (verified)。
原因：完成複本控制後所遺留的書目資料，BCODE3 改為″ v″ ,以資辨識。日後遇有相同或類似的書目記錄，保留 BCODE 為 3 的書目資料。
若各館欲取代或修正已完成複本控制的書目記錄，必須提交編目小組討論。

d、對於重複且被刪除的書目記錄，中心會將整筆書目空白，而 BCODE3 為″ s″ (suppress)，同時放在 Review File 40。若各館必須進行原始編目時，請利用″書目修改功能″(Update)，串連 Review File 40 進行原始編目工作。
原因：由於刪除後的書目記錄號,在 INNIPAC 仍佔有索引的空間。若重複的書目記錄，只予與空白，BCODE3 改為″ s″ ，且放在 Review File 40，供日後各館原始編目之用。

§ 配合事項

一、書目轉檔作業(bibliofile conversion)

中心代各館將書目磁片轉錄至 INNOPAC 資料庫作業，目前 INNOPAC 會依 Tag 001、010、020/022 等欄位，作為複本查核的依據。若為複本時，在書目轉錄程序，書目記錄會被踢出(reject)。
原因：INNOPAC 在執行書目轉檔時，無法提供文字類型的複本查核功能(如 tag 245),所以中文書目資料幾乎無法執行複本查核。而新近出版中文出版品皆有 ISBN、ISSN，所以仍採 Tag 001、020/022 等欄位，作為書目轉檔時的複本查核依據。

二、中文書目回溯原則

目前院內有些圖書館已著手中文書目回溯工作，而且準備外包廠商執行。為了兼顧書目複本控制，請遵守下列二項原則：

1、依回溯書目數量、各館經費及人力等因素，排定各館中文書目回溯工作的行程(schedule)

原因：目前擁有中文資料最多，且需回溯的圖書館，仍以文史方面居多。然而這些圖書館書目重複率並不低。為避免書目重複，以及經費重複浪費，請依上述三項因素，排列各館中文書目回溯工作的行程。

2、交給廠商的回溯書目卡片前，請先查核 INNOPAC 資料庫,確定是為重複的書目記錄。

原因：目的有三：一為避免重複書目記錄的建立與轉錄；二是各館可以分時分批外包，而且清楚算出回溯書目數量；三則各館可以明確掌握經費支出情形。

三、其他

1、書目轉錄工作

各館在利用 Bibliofile 作原始編目，其書目磁片轉檔時，請查核 INNOPAC 設有複本的書目記錄後,再使用 Bibliofile。若使用 Bibliofile 時，請在 Tag 001 加註館別代碼(location code)。

原因：由於書目轉檔時，會以 Tag 001 作複本查核。而各館在利用 Bibliofile 時，會在 Tag 001 輸入流水號。為避免新的書目記錄無法轉入 INNOPAC ,請加註 location code。

2、條碼複本查核

有些書目記錄中的條碼為索書號等不同的資料，請各館撥派人員查核。

3、使用 URICA 建檔四所圖書館

有些中文書記錄在轉至 INNOPAC 時，出現亂碼或空白。中心會印出報表寄送給史語、社科、民族及近史等圖書館，請上述四所圖書館配合修改這些書目記錄。

起草人　丁之侃　劉春銀　吳政上
陳亞寧　林秉利　許麗煌
陳淑君

民國 82 年 9 月 10 日　編目小組第十四次會議通過